























































































































Translations Notes

"Showdown" (Title of the Chapter) refers specifically to a poker move. If more than one player remains after the last betting round, remaining players play all of their cards to determine the winner.















The exact translation is more like "Do you not want us again": It sounded really awkward though so I changed it. However, I suspect that the "again" is referring to when Ming Qing and Ming Jing were abandoned.















A family registry identifies a person as a resident of an area and includes information such as name, parents, spouse, and date of birth. It's similar to a Social Security Number. Basically, it's really important to have, and you can't do "official" things with it. Usually, there the family registry is kept with the head of

the house (Cheng Zhi in this case).

Mote: Il restred the images this chapter because some people were saying it was too big. Please let me know if it looks blurrier than usual. Visit my wordpress







